BALDINTZA TEKNIKO PARTIKULARREN AGIRIA, TOLOSAKO UDALTZAINGORAKO BI IBILGAILU HORNITZEKO KONTRATUAREN LIZITAZIOA ARAUTUKO DUENA. KONTRATUA PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATUAREN BIDEZ ESLEITUKO DA.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARTICULARES QUE HA DE REGIR EN LA LICITACIÓN DEL CONTRATO DE SUMINISTRO DE DOS VEHÍCULOS PARA LA POLICÍA LOCAL DE TOLOSA, A ADJUDICAR POR PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO.

KONTRATUAREN XEDEA

Erosketaren eta Baldintza Teknikoen Agiri honen xedea da bi polizia-ibilgailu hornitzea, renting modalitatean, entxufatu daitezkeen hibridoak, 48 hilabetez.

Proiektatutako kontratuaren bidez bete beharreko premien eta egin beharreko gastuaren izaera Tolosako Udaleko Udaltzaingoaren Kidegoak Udaltzaingoaren arloan duen eskumen propioa gauzatzearen ondoriozkoa da (Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 25.
Eskumen hori tokiko poliziaren zerbitzuaren bidez gauzatzeak berekin dakar Euskal Autonomia Erkidegoko Poliziari buruzko Legean zehaztutako eginkizunak betetzea, eta hori, eraginkortasun-arrazoiak direla eta (15/2012 Legeak, ekainaren 28koak, Euskadiko Segurtasun Publikoaren Sistema Antolatzekoak, 3.1.d), horretarako behar diren baliabideak izatea eskatzen du, eta horietako bat polizia-ibilgailua da.

Beharraren hedapenari dagokionez, kontratuaren xedeak, beharrezko polizia-ibilgailuen hornidura estaltzeaz gain, ibilgailu horren polizia-kita osatzen duten elementuekin (bereizgarriak, argi-zubia, transmisioak, etab.), ere barne hartzen ditu, erabat beharrezkoak hainbat lan-ekintza polizialak burutzeko eta bide segurtasuna bermatzeko horrelako ekintzetan.

Egokitasunari dagokionez, aukeratutako kontratua da haren xedea osatzen duten ondasunak erabiltzeko beharrezko bitarteko egokia, inbertsiozko ersketak dakartzan abantaila ekonomikoengatik.

OBJETO DEL CONTRATO

El objeto de la compra y del presente Pliego de Prescripciones Técnicas es el suministro, de dos vehículos policiales, híbridos enchufables.

La naturaleza de las necesidades a cubrir por medio del contrato y del gasto a realizar es la derivada de la ejecución de la competencia propia en materia de Policía Local por parte del Cuerpo de Policía Local del Ayuntamiento de Tolosa (art. 25 de la Ley de Bases de Régimen Local).
La ejecución de la citada competencia mediante la prestación del servicio de policía local implica la realización de las funciones determinadas en la Ley de Policía del País Vasco, lo que, por razones de eficacia (art. 3.1.d de la Ley Ley 15/2012, de 28 de junio, de Ordenación del Sistema de Seguridad Pública de Euskadi), exige disponer de los medios necesarios para ello, uno de los cuales es el vehículo policial.

En cuanto a la extensión de la necesidad, el objeto del contrato no solo cubre la dotación de los vehículos policiales, sino que además dota de los elementos que forman parte del kit policial de dicho vehículo (distintivos, puente de luces, transmisiones etc.), herramientas necesarias para las diferentes acciones policiales en materia de tráfico y seguridad vial.

En lo que respecta a su idoneidad, la compra es el medio necesario e idóneo para disponer de los bienes que conforman su objeto debido especialmente a las ventajas económicas que supone la compra por inversión de mencionados vehículos.

Ibilgailuek eskatzen den gutxieneko legezko bermea izango dute, eta administrazio-klausula zehatzen agirian adieraziko den bezala, berme horren hedadura baloratuko da.

ALDEZ AURREKO OHARRAK

Agiri honetan, proposatutako ibilgailuak bete beharreko baldintzak deskribatzen dira.

Jarraian adierazten diren baldintzak gutxieneko baldintzatzat hartu behar dira, kontsumoaren eta isurien kasuan izan ezik, horiek maximoak baitira. Ezaugarri horiek lortzen ez dituzten proposamenak kontratazio-prozedura honetatik kanpo geratuko dira.

Enpresa lizitatzaileek ibilgailuen kalitatea hobetzeko eskatzen diren prestazioak baino handiagoak eskaini ditzakete.

Nolanahi ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoari buruzko otsailaren 21eko 4/2019 Legearen 21. artikuluan xedatutakoa bete beharko da. Artikulu horrek ezartzen duenez, euskal administrazio publikoek erosten dituzten ibilgailuen % 100ek ordezko erregaiak erabili beharko dituzte.

IBILGAILUEN EZAUGARRI TEKNIKOAK:

- Lau ate eta atzeko atetzarra duten ibilgailuak.
- Motorizazio mota: Teknologia hibridoa.
- Errekuntza-motorra:
- 1.300 CC edo gehiagoko zilindrada.
- Aurreko edo atzeko errakzioa
- Aldaketa automatikoa/eskuzkoa.
- 40 litro gehiagoko erregai-biltegia.
- Erregaia: gasolina.
- Eskatutako gutxieneko potentzia: 111,85 KW (150 CV)

Los vehículos contarán con la garantía legal mínima exigida y como se indicará en el pliego de cláusulas administrativas particulares, se valorará la extensión de la misma.

OBSERVACIONES PREVIAS

En el presente pliego se describen las condiciones que deben cumplir los dos vehículos propuestos.

Las condiciones que se indican a continuación deben considerarse como condiciones mínimas, excepto en el caso del consumo y emisiones, que son máximas. Las proposiciones que no alcancen estas características quedarán excluidas del presente procedimiento de contratación.

Las empresas licitadoras pueden ofrecer prestaciones superiores a las exigidas para mejorar la calidad de los vehículos, no siendo éstas valorables.

En todo caso se deberá observar lo dispuesto en el artículo 21 de la Ley 4/2019, de 21 de febrero, de sostenibilidad energética de la Comunidad Autónoma Vasca, que establece que el 100 % de los vehículos que se adquieran por las administraciones públicas vascas deberán utilizar combustibles alternativos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS VEHÍCULOS:

- Vehículos de cuatro puertas y portón trasero.
- Tipo de motorización: Tecnología Híbrida.
- Motor de combustión.
- Cilindrada igual o superior a 1.300 CC.
- Tracción delantera o trasera
- Cambio automático/manual.
- Depósito de combustible superior a 40 litros.
- Combustible: gasolina.
- Potencia mínima exigida: 111,85 KW (150 CV)

Karrozeria

-5 plaza
-4 ate
-Kolore urdina, aurrerago azalduko den moduan errotulatua.

Ekipamendua

-Aire girotua eta berogailua.
-Airbag frontala, gidaria eta laguntzailea.
-13 poloko konektorea eta atoi-bola.
-Lainoaren aurkako argiak
-Aurreko zein atzeko leihatiletako goragune elektrikoak.
-Doikuntza elektrikoko atzerako ispiluak.
-Neumatikoen presioaren kontrol automatikoa.
-Bluetooth irratia, USB konexioarekin.
-"Esku libreak" instalatzea, edozein markarekin bateragarria.
-Aurreko eta atzeko alfonbratxoak.

Ordezko piezak eta osagarriak:
-Ordezko gurpila, gainerakoen tamaina berekoa
- 2 seinaleztapen-triangelu homologatu
- 2 txaleko islatzaile homologatu
-Aurreko konpartimentuko eserlekuak irristagaitzak izango dira, luzetarako doikuntza, bizkarraldearen inklinazioa eta buru-euskarriak izango dituzte.

Gidariaren eserlekua altueran erregulatu ahal izango da.
-Eserlekuek zorro bat izango dute, gerrialdea tapizatua, eta alboak higadurarekiko erresistentea den materialez.
-Alfonbratxoak izan beharko dituzte ibilgailuaren aurrealdean.
- Atzeko kristal eta ate ilunduak. Multzo osoa IATk homologatu eta egiaztatuko du.

Carrocería

-5 plazas
-4 puertas
-Color azul, rotulado como más adelante se dirá.

Equipamiento

-Aire acondicionado y calefacción. Control de climatización bizona diferenciado.
-Airbag frontal y latera, conductor y acompañante.
-Bola de remolque y conector de 13 polos.
-Luces antiniebla.
-Elevalunas eléctricos en ventanillas delanteras y traseras.
-Espejos retrovisores eléctricos, regulables desde el interior.
-Control automático de la presión de los neumáticos.
-Radio Bluetooth con conexión USB.
-Instalación de "manos libres", compatible con cualquier marca.
-Alfombrilla delantera y trasera.

Repuestos y accesorios:
-Rueda de repuesto del mismo tamaño que el resto.
-2 triángulos de señalización homologados.
-2 chalecos reflectantes homologados
-Los asientos del compartimento delantero serán antideslizantes, con reglaje longitudinal e inclinación del respaldo y reposacabezas.

-El asiento del conductor deberá poderse regular en altura.
-Los asientos llevarán funda que tendrá la zona lumbar tapizada y los laterales en material resistente al desgaste.
-Deberán tener alfombrillas en la parte delantera del vehículo.
-Cristales y portón traseros oscurecidos. Todo el conjunto será homologado y certificado por la I.T.V.

-Itxiera zentralizatua, txartelarekin/giltza adimendunarekin irekita.
-Adierazle-koadroak gutxienez velozimetroa, autonomia, bat-bateko kontsumoa, batez besteko kontsumoa eta tenperaturaren kontrola izango ditu.
-Funtzio anitzeko bolantea, garaieran eta sakoneran erregulagarria.
-ABS.
-Piztutako argiak ahazteko soinu-alarma.
-Auto bakoitzak 13 poloko konektorea duen atoi-bola bat izango du, biak homologatuak eta fitxa teknikoan integratuak

Maletategia

Gutxienez 300 litroko edukiera duen maletategia, eserleku abaildurik gabe eta erretiluraino.

Maletategia egokitu egingo da, eskainitako ibilgailu-ereduaren ezaugarrien arabera, Udaltzaingoaren patruila-ekipoak behar bezala eusteko eta antolatzeko, eta Udaltzaingoaren zerbitzuko teknikariek emandako jarraibideen arabera. Horretarako, ibilgailuak ordenazio- eta ainguraketa-sistema bat eraman beharko du maletategian, polizia-ekipoak eramateko eta, horrela, polizia-ibilgailuen ibilbideetan objektuak geldirik daudela ziurtatzeko.

Maletategia ainguratzeko eta antolatzeko sistema hori homologatu egin beharko da, eta indarrean dauden araudiek hala eskatzen badute, ibilgailuaren fitxa teknikoan ere sartu beharko da. Sistema horrek mugitu gabe garraiatu beharko ditu, gutxienez, honako objektu hauek:

- 2 segurtasun-kutxa arma motza eta munizioa eramateko
- 2 su-itzalgailu
- 1 desfibriladore.
- Polizia-botikin 1
- Baterien abiagailu 1
- 1 tresna-kaxa
- 6 kono

-Cierre centralizado con apertura con tarjeta/llave inteligente.
-El cuadro indicador tendrá como mínimo velocímetro, autonomía, consumo instantáneo, consumo medio y control de temperatura.
-Volante multifunción regulable en altura y profundidad.
- ABS.
- Alarma sonora de olvido de luces encendidas.
-Cada coche dispondrá de una bola de remolque con conector de 13 polos, ambos homologados e integrados en la ficha técnica.

Maletero

El maletero tendrá una capacidad mínima de 300 litros sin asientos abatidos y hasta la bandeja.

El maletero será adaptado, en función de las características del modelo de vehículo ofrecido, adecuadamente para la correcta sujeción y ordenación de los equipos de patrulla de la Policía Local y según indicaciones que reciban de los técnicos del servicio de la Policía Local. Para ello el vehículo deberá portar en el maletero un sistema de ordenación y anclaje para portar los equipos policiales y así asegurar la inmovilidad de los objetos durante los trayectos de los vehículos policiales.

Este sistema de anclaje y ordenación del maletero deberá ser homologado y si las normativas vigentes así lo requieren, también deberá ser integrado en la ficha técnica del vehículo. Este sistema deberá transportar inmóviles, como mínimo, los siguientes objetos:

- 2 cajas de seguridad para portar arma corta y su munición
- 2 extintores
- 1 desfibrilador.
- 1 botiquín policial
- 1 arrancador de baterías
- 1caja de herramientas
- 6 conos

Era berean, sistema horrek tiradera itxi bat izan beharko du honako objektu hauetako bakoitzerako, eta horrek bermatu beharko du, nolanahi ere, ibilgailuen ibilbideetan tiradera horiek ez direla irekiko:
- 2 polizia-zinta-biribilki.
- 2 karpeta
- 100 orri paper
- 2 manta termiko
- Latexezko eskularruen kaxa bat eta maskara-kaxa bat.
- Larrialdietako amubu 1.

Orientazio gisa, konfigurazio posible bat izan daitekeenaren irudi bat sartzen da.



Instalazio elektrikoa eta poliziala:

polizia-ibilgailuen transmisio-ekipoetarako, sirenetarako, megafoniarako eta abarretarako instalazio egokia. Aipatutako ekipo guztiak fusibleen bidez babestuta egongo dira, fabrikatzailearen zehaztapenen arabera. Horiek leku irisgarrian eta motorraren kapotaren azpian jarri beharko dira, ahal dela ibilgailuaren bateriaren ondoan, eta ibilgailuaren karrozeriari lotutako euskarri edo oinarri batean egongo dira.

Asimismo, este sistema deberá contar con un cajón cerrado para cada uno de los siguientes objetos, que deberá garantizar, en todo caso, la no apertura de dichos cajones durante los trayectos de los vehículos:
- 2 rollos de cinta policial.
- 2 carpetas
- 100 folios de papel
- 2 mantas térmicas
- 1 caja de guantes de latex y una caja de mascarillas.
-1 ambú de emergencias.

A modo meramente orientativo, se incluye una imagen de lo que podría ser una posible configuración.



Instalación eléctrica y policial.

Instalación apropiada para los equipos de transmisión, sirenas, megafonía, etc., de vehículos policiales. Todos los equipos citados estarán protegidos por fusibles según especificaciones del fabricante, que se deberán instalar en lugar accesible y a la vista bajo el capó del motor, preferiblemente junto a la batería del vehículo, y alojados en un soporte o base unida a la carrocería del mismo. Los vehículos estarán dotados de

Ibilgailuek emisiorako aurreinstalazioa izango dute, “TETRA” sistemaren zehaztapenen arabera, eta bi bandako antena izango dute (UHF irratia eta antena berean integratutako GPS sistema), sabaiaren erdian instalatua, eta RG58 kable ardazkidea, luzera nahikoarekin, emisore hori kokatu arte; halaber, 12 V-ko korronte-hargunea izango dute. Horretarako, Gorri eta Beltzeko kable paraleloa erabiliko da, 1,5 mm-ko sekzioarekin eta 10 A-ko fusiblearekin babestuta.

preinstalación para emisora según especificaciones del sistema “TETRA”, dotada de antena bibanda (Radio UHF y sistema GPS integradas en la misma antena) instalada en el centro del techo, y cable coaxial RG58 con suficiente longitud hasta la ubicación de la citada emisora; así como la toma de corriente de 12 V., para lo que se utilizará cableado paralelo Rojo y Negro con sección de 1,5 mm y protección con fusible de 10 A.

Tolosako udaltzaingoak irrati horiek ditu gaur egun, eta esleipendunaren esku jarriko ditu ibilgailu berrietan instalatzeko, eta esleipendunaren kontura izango da horiek instalatzea, homologatzea eta dagokion fitxa teknikoan sartzea. Hala ere, esleipendunak bere kargura hornitu ahal izango ditu ibilgailuak behar bezala instalatutako, homologatutako eta ibilgailuaren fitxa teknikoan sartutako emisore berriekin.

La policía local de Tolosa cuenta actualmente con estas emisoras y las pondrá a disposición del adjudicatario para su instalación en los nuevos vehículos, siendo por cuenta del adjudicatario el coste de su instalación, homologación e inclusión en la ficha técnica correspondiente. No obstante, el adjudicatario podrá, a su cargo, dotar los vehículos con emisoras nuevas debidamente instaladas, homologadas e incluidas en la ficha técnica del vehículo.

Ibilgailuak sabaian irrati-CDrako antera badu, aurreko paragrafoan aipatutakoarekin ordezkatu behar da.

En el caso de que los vehículos dispongan de antena para radio-CD en el techo, ésta se debe sustituir por la mencionada en el párrafo anterior.

Larrialdietako seinaleztapen optiko-akustikoa

seinaleztapen optiko-akustiko ekipoa ibilgailu ofizialetarako egungo araudiaren araberakoa izango da.Goiko zubia jarri beharko da ibilgailuaren goiko aldean, eta larrialdiko argiak ibilgailuaren atzeko aldean zein aurrealdean.

El equipo de señalización óptico-acústico

El equipo de señalización óptico-acústico de emergencia será conforme a la reglamentación actual para vehículos oficiales. Deberá disponerse del puente superior en la parte superior del vehículo y luces de emergencia tanto en la parte posterior como delantera del vehículo. Las luces serán de color azul tal como lo indica la normativa vigente en la materia.

Larrialdietako argi guztiak kontrolatu behar dira gidariaren eta kopilotuaren eserlekuen artean autoaren zipriztindegian dagoen aginte batekin.
Era berean, larrialdi-argien sistemak megafonia-sistema bat izan behar du, aktibatu egingo dena eta ibilgailuaren barruan dagoen maneiu-aginte berarekin erabili beharko dena.

Todas las luces de emergencia se deben controlar con un mando dispuesto en el salpicadero del coche en la parte interior entre los asientos del conductor y copiloto. De la misma manera, el sistema de luces de emergencia debe disponer integrado un sistema de megafonía que será activado y se deberá utilizar con el mismo mando de manejo situado en el interior del vehículo.

Elementu horiek homologatu egin beharko dira eta ibilgailuaren zehaztapen teknikoen barruan egon beharko dute, eta entregatzen direnean ibilgailuaren fitxa teknikoan agertu beharko dute.

Estos elementos deberán ser homologados y figurar dentro de las especificaciones técnicas del vehículo y formar parte de la ficha técnica del mismo a su entrega.

Ordezko piezak

Ibilgailu bakoitzak ordezko lanpara- eta fusible-sorta bat, V-16 arriskuko seinaleztapen-gailu bat eta kate-joko bat izango ditu.

Recambios

Cada vehículo se entregará con un juego de lámparas y fusibles de repuesto, un dispositivo de señalización de peligro V-16, y un juego de cadenas o similar para la nieve.

Esku-argi pòlizialak

Ibilgailuak gidariaren eta kopilotuaren atearen barruko aldeetan linterna kargagarrietarako euskarri bat izan beharko du (guztira bi).

Linternak automatikoki kargatu behar dira, aipatutako ateen euskarrietan sartu edo utzi ondoren. Linternek, halaber, hori koloreko bi kono difusore linterna zeharrargi izango dituzte.

Linternas policiales

Los vehículos deberán tener instalados en los laterales interiores de la puerta del conductor y copiloto, un soporte para linternas recargables (en total dos).

Las linternas se deben recargar automáticamente una vez se inserten o depositen en los soportes de las puertas mencionadas. Las linternas deberán portar también dos conos difusor linterna traslúcida de color amarillo.

Elementu horiek homologatu egin beharko dira eta ibilgailuaren zehaztapen teknikoen barruan egon beharko dute, eta entregatzen direnean ibilgailuaren fitxa teknikoan agertu beharko dute

Estos elementos deberán ser homologados y figurar dentro de las especificaciones técnicas del vehículo y formar parte de la ficha técnica del mismo a su entrega.

Gainerako elementuak

Ibilgailuak azterketa teknikoa eginda entregatuko dira, aldatutako ezaugarriei dagokienez.

Demás elementos

Los vehículos se entregarán con la inspección técnica realizada para las características modificadas.

Ibilgailu bakoitzak atoi finkoko bola bat izan beharko du, 13 poloko konektore batekin, atoi desberdinetara konexio egokiak egiteko.
Elementu horiek homologatu egin beharko dira eta ibilgailuaren zehaztapen teknikoen barruan egon beharko dute, eta entregatzen direnean ibilgailuaren fitxa teknikoan agertu beharko dute.

Cada uno de los vehículos deberá estar dotado de una bola de remolque fija con un conector de 13 polos para realizar las conexiones pertinentes a diferentes remolques.
Estos elementos deberán ser homologados y figurar dentro de las especificaciones técnicas del vehículo y formar parte de la ficha técnica del mismo a su entrega.

Ibilgailuek indarrean dagoen Trafikoari, Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legeak eta Ibilgailuen Erregelamendu Orokorrak eskatzen dituzten elementu eta ordezko guztiak izango dituzte: txaleko islatzailea, triangeluak, lanpara-kaxa, etab. Txalekoek ikuspen handiari buruzko araudia bete beharko dute (2013ko ISO 20417 eta 2013ko ISO 13688). Txalekoak Udaltzaingoaren irudi korporatibora egokitu beharko dira.

Los vehículos incorporarán todos aquellos elementos y repuestos que exija la vigente Ley de Tráfico, Circulación y Seguridad Vial y el Reglamento General de Vehículos: chaleco reflectante, triángulos, caja de lámparas, etc. Los chalecos deberán cumplir la normativa en materia de alta visibilidad, ISO 20417 de 2013 e ISO 13688/ de 2013. Los chalecos deberán ser adaptados a la imagen corporativa de la Policía Local.

LEKUA

Udalak matrikula jarri eta dokumentazio guztia bete ondoren jasoko ditu ibilgailuak. Ibilgailuen horniduraren harrera formala, enpresa hornitzailearen aurrean, udaletxean egingo da, edo udal-arduradunak horretarako adierazitako lekuan, Tolosako udalerrian.

LUGAR

El Ayuntamiento recepcionará los vehículos una vez colocada la matrícula y cumplimentada toda la documentación. La recepción formal del suministro de vehículos, en presencia de la empresa proveedora, se realizará en la Casa Consistorial o en el lugar que a tal efecto indique el responsable municipal, en el municipio de Tolosa.

ERROTULAZIOA ETA MARGOA

Ibilgailua urdin kolorekoa entregatuko da, erreferentzia kromatiko hauekin: Pantone PMS291, PMS292, PMS293, PMS298, PMS299, PMS300, PMS2915, PMS2925 eta PMS2933.

ROTULACIÓN Y PINTURA.

El vehículo se entregará en color azul que corresponda aproximadamente con las siguientes referencias cromáticas: Pantone PMS291, PMS292, PMS293, PMS298, PMS299, PMS300, PMS2915, PMS2925 y PMS2933.

Plegu honen eranskin gisa, ibilgailuaren azken emaitzaren simulazio grafikoa sartu da, gutxi gorabehera ibilgailuak errotulatu ondoren izan behar duena.

Se incluye como anexo a este pliego, una simulación gráfica del resultado final del vehículo, que, de forma aproximada, con la que deberá contar el vehículo una vez rotulado.

Diseinuak honako hauek jaso beharko ditu nahitaez:

El diseño deberá incluir obligatoriamente:

-Tolosako armarria.
-Tolosako udaltzaingoaren telefono-zenbakia formatu handian. (943 67 58 58)
-Tolosako udaltzaingoaren sinboloak.
-Nazioarteko polizia-sinboloak.

Aipatutako aurrekoez gain, ibilgailuak ez du aparteko ikur edo sinbolorik izango.

Adierazitako pintura- eta errotulazio-baldintzez gain, bi ibilgailuek Moves III laguntza-programaren logotipoa izan beharko dute, jarraian erantsi den irudi-eskuliburuan deskribatutakoaren arabera eta udaltzaingoaren arduradunek adierazten duten tokian:

https://www.idae.es/sites/default/files/documentos/ayudas_y_financiacion/MOVES_III_2025/AF_MANUAL_MOVES-III_2025_20062025.pdf

- El escudo de armas de Tolosa.
- El número de teléfono de la policía local de Tolosa en gran formato. (943 67 58 58)
- Símbolos de la policía local de Tolosa.
- Símbolos internacionales de policía.

El vehículo no deberá contar con ningún símbolo añadido a los anteriormente mencionados.

Además de los requisitos de pintura y rotulación indicados, los dos vehículos deberán incluir el logotipo del programa de ayudas Moves III, conforme a lo descrito en el manual de imagen que se incorpora a continuación y en el lugar que se lo indiquen los responsabes de la policía local de Tolosa::

https://www.idae.es/sites/default/files/documentos/ayudas_y_financiacion/MOVES_III_2025/AF_MANUAL_MOVES-III_2025_20062025.pdf

KONPONKETA ETA MANTENTZE-ZERBITZUA

Ibilgailuen hornitzaileak betebehar eta zerbitzu hauek bete beharko ditu bermearen indarraldi osoan.

Markaren kontzesionario ofizialetan, Tolosako udalerrian edo gehienez 40 km-ko distantzian, ibilgailuaren mantentze integrala egitea.

SERVICIO DE REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO

El suministrador de los vehículos deberá cumplir las siguientes obligaciones y servicios durante toda la vigencia de la garantía.

Mantenimiento integral del vehículo en los concesionarios oficiales de la marca ubicados en el término municipal de Tolosa o en una distancia

Mantentze lan horretan, markak automobilaren mantentze lanen liburuan ezartzen dituen aldizkako berrikuspen guztiak sartuko dira, bai ordezko piezak eta likidoak, bai eskulana.	máxima de 40km. Este mantenimiento incluirá todas las revisiones periódicas que establezca la marca en el libro de mantenimiento del automóvil, tanto repuestos y líquidos como mano de obra.
Enpresa esleipendunaren erantzukizun esklusiboa izango da konponketak egitea, eta ibilgailua konpontzera behartuta egongo da, matxuraren arrazoia gorabehera, ibilgailuaren berme-epearen barruan.	Las reparaciones serán de exclusiva responsabilidad de la empresa adjudicataria que estará obligada a la reparación del vehículo con independencia del motivo de la avería dentro del periodo de garantía del vehículo.
Matrikulatzeko, garraiatzeko eta zirkulazioan jartzeko gastuak. Ekipamendu jakin batzuetarako beharrezkoa bada, dagokion Industria Ikuskaritza edo IAT Estazioa, homologatzeko.	Gastos de matriculación, transporte y puesta en circulación. En caso de ser necesario para determinados equipamientos, la inspección de Industria o Estación ITV correspondiente para su homologación.
Edozein tasa eta zerga mota.	Cualquier tipo de tasas e impuestos.
Era berean, baldintza-agirian eskatutako zehaztapen teknikoak betetzen direla egiaztatzen duen emakidadun ofizialaren ziurtagiria bidali beharko da.	Deberá igualmente remitirse, certificado emitido por concesionario oficial, sobre el cumplimiento de las especificaciones técnicas exigidas en el pliego de condiciones.
Ibilgailuaren mantentze prebentibo mekaniko osoa, ibilgailuaren mantentze-liburuan markak ezartzen dituen aldizkako berrikuspenekin, hori guztia ibilgailua fabrikatzailearen berme-aldian dagoenean.	Mantenimiento preventivo mecánico completo del vehículo, con las correspondientes revisiones periódicas que establezca la marca en el libro de mantenimiento del automóvil, todo ello cuando el vehículo se encuentre en período de garantía del fabricante.

ASEGURUA

Bi ibilgailuak aseguratzea Tolosako Udalari dagokio.

DOKUMENTAZIOA

Ibilgailuak eta haien elementuak kontrol guztiak eta arauzko azterketa tekniko guztiak gainditu ondoren entregatuko dira, legezko mugarik gabe. Mantentze-eskuliburua eta berme-ziurtagiria ere emango dira

Tolosa, 2025ko abuztuaren 12a

Udaltzainburua

SEGURO

El aseguramiento de ambos vehículos corresponde al ayuntamiento de Tolosa.

DOCUMENTACIÓN

La entrega de los vehículos y sus elementos se realizará una vez superados todos los controles y todas las revisiones técnicas reglamentarias para su circulación sin limitación legal. También se entregará el manual de mantenimiento y el certificado de garantía.

Tolosa, 12 agosto de 2025

El oficial jefe de la Policía Municipal

ERANSKINA / ANEXO





Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	PPTP

Digitalki sinatua:



Asier Moreno Yanci
Udaltzainburua
Data: 2025/08/25 09:23:09